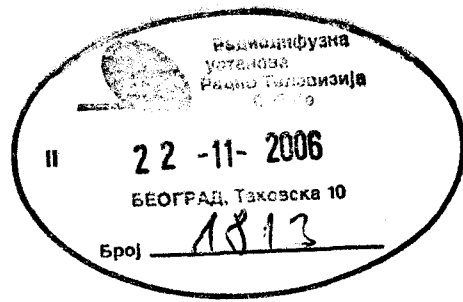




Управни одбор



На основу Закона о ауторском и сродним правима (Сл. лист СЦГ бр. 61/04) и члана 36. и 50. Статута Радиодифузне установе Радио Телевизија Србије, Управни одбор Радиодифузне установе Радио Телевизија Србије на седници одржаној 20.11.2006. године, усвојио је

П Р А В И Л Н И К

о условима за коришћење ауторских дела, интерпретација и других сродних права на програмима РДУ Радио Телевизија Србије

ОПШТИ ДЕО

УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1

Овим Правилником уређују се односи између аутора, интерпретатора и других носилаца сродних права и РДУ Радио Телевизија Србије као корисника њихових ауторских дела и интерпретација.

Члан 2

Саставни, односно посебни део Правилника чине Одлука о ауторским и интерпретаторским накнадама и накнадама за филмске и телевизијске уметничке сараднике и Тарифник ауторских накнада и накнада за интерпретаторе и филмске и телевизијске уметничке сараднике (у даљем тексту Одлука и Тарифник).

ДЕФИНИЦИЈЕ СПЕЦИФИЧНИХ ПОЈМОВА

1. Емисија

Емисија је електрични, електромагнетни или други сигнал претворен у звучни, визуелни, односно звучно-визуелни садржај који се емитује ради саопштавања јавности.

2. Телевизијско дело

Телевизијско дело представља специфично звучно-визуелно дело произведено ради емитовања на телевизијском програму, чији коаутори су

писац сценарија, режисер, главни сниматељ и композитор музике, уколико је музика битан елемент дела.

Коаутори цртаног телевизијског дела су писац сценарија, режисер, главни цртач, главни аниматор и композитор, уколико је музика битан елемент дела.

Аутори доприноса на телевизијском делу су сценограф, костимограф, аутор компјутерске графике дизајна, аутор маски и аутор тј. музике која није битан елемент дела.

3. ТВ спот

ТВ спот је специфично звучно-визуелно дело произведено ради емитовања на телевизијском програму које представља визуелну адаптацију музичких или других садржаја, чији коаутори су режисер, писац сценарија, главни сниматељ и аутор компјутерске графике-анимације која је битан елемент дела, а аутори доприноса су сценограф, костимограф, аутор маски и аутор компјутерске графике која није битан елемент дела. Уколико је музика специјално компонована за ТВ спот коаутор је и композитор, а аутор доприноса у одређеним случајевима може бити аутор избора музике.

4. ЕПП спот

ЕПП спот представља врсту ТВ спота који је намењен рекламирању неког производа или услуге.

5. Радио драма

Радио драма је специфично звучно дело које је произведено ради емитовања на радио програму, чији коаутори су аутор оригиналног сценарија, односно сценарија адаптације књижевног или драмског текста и режисер, а аутори доприноса су аутор музике или избора музике.

6. Кинематографски специјал

Кинематографски специјал представља биоскопски филм произведен од моно или серијског ТВ програма који је намењен биоскопској експлоатацији.

7. Видео специјал

Видео специјал представља видео филм произведен од појединачног дела или серијског ТВ програма који је намењен видео експлоатацији.

8. Премијерно емитовање програма

Премијерно емитовање радио и телевизијског програма представља прво и свако наредно емитовање програма у року од седам дана.

9. Репризно емитовање програма

Репризно емитовање радио и телевизијског програма представља свако емитовање после премијерног емитовања, објашњеног тачком 8..

10. Симултано емитовање програма

Симултано емитовање радио и телевизијског програма представља истовремено емитовање снимљеног програма, од стране две или више РТВ организација, односно истовремено емитовање различитим техничким средствима (сателит, кабл, Интернет и другим сада познатим и будућим модалитетима емитовања).

11. Одложно емитовање програма

Одложно емитовање радио и телевизијског програма представља накнадно емитовање програма од стране РТВ организације која програм преузима од друге РТВ организације.

12. Директан пренос програма

Директан радио и телевизијски пренос програма представља пренос са места одржавања одређене манифестације политичке, спортске, културне, итд.

13. Одложни пренос програма

Одложни радио и телевизијски пренос програма представља накнадно емитовање снимљеног догађаја или директног преноса тог догађаја.

14. Сателитско емитовање програма

Сателитско емитовање радио и телевизијског програма представља дистрибуцију сигнала преко сателита ради пријема програма у стамбеним и нестамбеним објектима који су снабдевени одговарајућим пријемним уређајима.

15. Кабловска дистрибуција програма

Кабловска дистрибуција радио и телевизијског програма представља пренос програма коаксијалним или оптичким каблом ради пријема у стамбеним и нестамбеним објектима који су прикључени на кабловски систем.

16. Интернет стриминг

Интернет стриминг представља емитовање, односно дистрибуцију РТВ програма и других аудио-визуелних садржаја преко Интернета, уз пријем преко рачунара или ТВ пријемника, од стране корисника.

17. Пренос РТВ програма путем ДСЛ

Пренос РТВ програма путем ДСЛ подразумева коришћење конвенционалне телефонске инфраструктуре за дистрибуцију програма, уз пријем преко ТВ пријемника од стране корисника.

18. Интернет сајт

Интернет сајт представља статичку или динамичку, визуелну или аудио-визуелну презентацију која је постављена на Интернет мрежи, чији аутори могу бити уредник и веб дизајнер.

АУТОРСКО ДЕЛО

АУТОР

Члан 3

(1) Ауторско дело је оригинална духовна творевина аутора, изражена у одређеној форми без обзира на његову уметничку, научну или другу вредност, његову намену, величину, садржину и начин испољавања, као и допуштеност јавног саопштавања његове садржине.

(2) Ауторским делом сматрају се, нарочито:

- 1) писана дела (књиге, брошуре, чланци, преводи, рачунарски програми у било којем облику њиховог изражавања, укључујући и припремни материјал за њихову израду и друго);
- 2) говорна дела (предавања, говори, беседе и друго);
- 3) драмска, драмско-музичка, кореографска и пантомимска дела, као и дела која потичу из фолклора;
- 4) музичка дела, са речима или без речи;
- 5) филмска дела (кинематографска и телевизијска дела);
- 6) дела ликовне уметности (слике, цртежи, скице, графике, скулптуре и друго);
- 7) дела архитектуре, примењене уметности и индустријског обликовања;
- 8) картографска дела (географске и топографске карте);
- 9) планови, скице, макете и фотографије;
- 10) позоришна режија.

Члан 4

(1) Незавршено ауторско дело, делови ауторског дела, као и наслов ауторског дела сматрају се ауторским делом ако испуњавају услове из Закона о ауторском и сродним правима.

(2) Независно од одредбе ст. један овог члана, заштита ауторског дела обухвата и наслов тог дела.

Члан 5

(1) Прераде ауторских дела сматрају се ауторским делом ако испуњавају услове из Закона о ауторском и сродним правима.

(2) Дело прераде је дело у коме су препознатљиви карактеристични елементи прерађеног (изворног) дела (музичке обраде, аранжмани, адаптације и друго).

(3) Заштита ауторског дела из ст. један овог члана ни на који начин не ограничава аутора изворног дела.

Члан 6

(1) Ауторским делом сматра се и збирка која, с обзиром на избор и распоред саставних делова, испуњава услове из чл. два ст. један овог закона (енциклопедија, зборник, антологија, изабрана дела, музичка збирка, збирка фотографија, графичка мапа, изложба и слично);

(2) Ауторским делом се сматра и збирка народних књижевних и уметничких творевина, као и збирка докумената, судских одлука и сличне грађе која, с обзиром на избор и распоред саставних делова испуњава услове из чл. два ст. један овог закона.

(3) Збирком се сматра и база података, без обзира да ли је у машински читљивој или другој форми, која, с обзиром на избор и распоред саставних делова, испуњава услове из чл. 2. став 1. овог закона.

(4) Заштита збирке ни на који начин не ограничава права аутора дела која су саставни део збирке.

Члан 7

(1) Ауторско-правном заштитом нису обухваћене опште идеје, начела, принципи и упутства која су садржана у ауторском делу.

(2) Не сматрају се ауторским делом:

1) закони, подзаконски акти и други прописи;
2) службени материјали државних органа и органа који обављају јавну функцију;

3) службени преводи прописа и службених материјала државних органа и органа који обављају јавну функцију;

4) поднесци и други акти у управном или судском поступку.

Члан 8

(1) Аутор је физичко лице које је створило ауторско дело (у даљем тексту: дело).

(2) Аутором се сматра лице чије су име, псеудоним или знак назначени на примерцима дела, или наведени приликом објављивања дела, док се не докаже друкчије. Изузетно, правно или физичко лице чији назив, односно име је на уобичајен начин назначено на филмском делу сматра се произвођачем тог дела, док се не докаже друкчије.

(3) Аутор дела је носилац ауторског права.

(4) Осим аутора, носилац ауторског права може бити и лице које није аутор, а које је у складу са законом стекло ауторско право.

(5) Коаутор је физичко лице које је заједничким стваралачким радом са другим лицем створило дело. Коаутори су носиоци заједничког ауторског права на коауторском делу, у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 9

Аутори и аутори доприноса, односно носиоци ауторских права, имају ауторска права на своја дела и доприносе које уступају РТС-у, у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Ауторско-правни однос између аутора и РТС-а уређује се уговором закљученим са аутором или његовим заступником, у писаној форми.

Ауторско-правни однос између аутора који своја права остварују преко организација за колективно остваривање тих права, а такви су аутори несценских, музичких и књижевних дела и РТС и други, по правилу, уређује се уговором закљученим са организацијама за колективно остваривање ауторских и сродних права.

Надлежне службе РТС-а обавезне су да воде редовну дневну евиденцију о емитовању ауторских дела из претходног става.

Члан 10

Права страних држављана у вези са искоришћавањем њихових дела од стране РТС-а уређују се у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

АУТОРСКО ДЕЛО СТВОРЕНО У РАДНОМ ОДНОСУ

Члан 11

Радио Телевизија Србије је овлашћена да објави и носилац је, у оквиру своје регистроване делатности, искључивих имовинских права на искоришћавање ауторског дела, предметно, просторно и временски неограничено, које је створило лице које је у радном односу у Радио Телевизији Србије у оквиру извршења своје радне обавезе.

Права из претходног става РТС има у року од педесет година од дана снимања дела, односно дана када је дело спремно за искоришћавање, када је реч о делима чије искоришћавање не подразумева емитовање.

Ако је ауторско дело рачунарски програм, трајни носилац свих искључивих имовинских права на делу је РТС.

Аутор има права на накнаду за искоришћавање дела из овог члана истеком рока од 20 година, од дана снимања дела, односно од дана када је дело спремно за искоришћавање, у складу са Одлуком.

Приликом коришћења дела створеног у радном односу РТС је сагласан да наведе име, псеудоним или знак аутора.

Члан 12

По истеку рока из члана 9 ст. 2. аутор дела створеног у радном односу у РТС-у стиче имовинска права над тим делом у складу са Законом о ауторском и сродним правима и Одлуком и Тарифником.

Приликом издавања сабраних дела аутор има право да и пре истека рока из члана 9 овог Правилника објави своје дело створено у радном односу

За објављивање дела из ст. два овог члана није потребна дозвола РТС-а.

Члан 13

Одредбе чланова 9 и 10 не односе се на ауторска дела која лица у радном односу у РТС-у створе изван оквира својих радних обавеза, на основу посебног уговора закљученог са РТС-ом, који за свој предмет има стварање ауторског дела.

САДРЖИНА И ИСКОРИШЋАВАЊЕ АУТОРСКОГ ПРАВА

Члан 14

Ауторско право садржи имовинска и морална права односно овлашћења аутора.

Члан 15

Имовинска права аутора сачињавају искључива права на економско искоришћавање ауторског дела и то:

- право на снимање и умножавање;
- право на стављање примерка дела у промет и право давања примерака дела у закуп;
- право извођења, право представљања и право преношења извођења или представљања;
- право емитовања, право јавног саопштавања дела које се емитује и право јавног саопштавања дела са носача звука или слике, односно права утврђена Законом о ауторском и сродним правима.

Извођењем, у смислу претходног става, сматра се јавно саопштавање неценских дела (говор, музика) уживо пред публиком.

Представљањем, у смислу претходног става, сматра се јавно саопштавање сценских дела (драмско, драмско-музичко, кореографско, пантомимско дело) уживо пред публиком.

Имовинска права аутора трају за живота аутора и седамдесет година после његове смрти.

Имовинска права коаутора престају по истеку седамдесет година од смрти коаутора који је последњи умро.

Морална права аутора трају и по престанку трајања имовинских права.

Члан 16

Посебним делом овог правилника утврђује се висина накнада за економско искоришћавање ауторских дела емитовањем на програмима РТС-а, као и за друге видове економског искоришћавања ауторских дела од стране РТС-а.

Висина накнаде за поједине категорије ауторских дела утврђује се у бодовима и то у распону од најнижег до највишег износа.

Код одређивање накнаде у појединачном случају узима се у обзир врста ауторског дела односно доприноса, квалитет створеног дела,

стваралачка афирмација аутора и обим овлашћења које аутор преноси на РТС.

Висину накнаде у појединачним случајевима одређују генерални директор, главни и одговорни уредници, односно лица овлашћена за потписивање ауторских уговора.

Члан 17

Без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде РТС може емитовати ауторска дела у оквиру извештавања о текућим догађајима, у складу са условима прописаним Законом о ауторском и сродним правима.

Без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде РТС може емитовати, односно објављивати кратке одломке (цитате) објављених ауторских дела, у складу са условима прописаним Законом о ауторском и сродним правима.

Без дозволе аутора, а уз обавезу плаћања ауторске накнаде РТС може емитовати дела са издатих фонограма, у складу са условима прописаним Законом о ауторском и сродним правима.

Без дозволе аутора РТС може емитовати, односно објављивати чланке и фотографије објављене у другим средствима јавног информисања под условом да се ти чланци односе на текућа друштвена питања, у складу са условима прописаним Законом о ауторском и сродним правима.

Без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде РТС може снимати ауторска дела на носаче звука и слике, у складу са условима прописаним Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 18

Морална права аутора сачињавају искључива права:

- право да му се призна ауторство дела (право патернитета);
- право да његово име, псеудоним или знак буду назначени на сваком примерку дела, односно наведени приликом сваког јавног саопштавања дела (право назначења имена);
- право да објави своје дело и да одреди начин на који ће се оно објавити (право објављивања);
- право да се супроставља изменама свог дела од стране неовлашћених лица, да се супроставља јавном саопштавању свог дела у измењеној или непотпуној форми и да даје дозволу за прераду свог дела (право на заштиту интегритета дела);
- право да се супротставља искоришћавању свог дела на начин који угрожава или може угрозити ауторову част или његов углед (право на супростављање недостојном искоришћавању дела).

Морална права аутора трају и по истеку имовинских права, у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 19

Приликом емитовања односно искоришћавања ауторског дела Радио Телевизија Србије је дужна да на уобичајени начин, у складу са програмским стандардима, назначи имена аутора и имена аутора доприноса.

Обавеза из претходног става односи се и на ауторска дела створена у радном односу.

Одговорни уредници обавезни су да се старају о поштовању закона о ауторском и сродним правима у смислу одрбди овог члана.

Члан 20

Ауторским уговором утврђује се начин и обим искоришћавања ауторског дела од стране РТС-а, као и посебна права и обавезе аутора и РТС-а.

Члан 21

Ауторским уговором за уговорену накнаду аутор уступа РТС-зискључива имовинска права на:

а) снимање дела садашњим и будућим електронским и филмским техничким поступцима, у сопственој продукцији или копродукцији са другим правним или физичким лицима у земљи и иностранству;

б) просторно, временски и по броју неограничено емитовање дела у сопственом или заједничком РТВ програму са другим РТВ организацијама у земљи и иностранству, преко мреже земаљских емисионих постројења, сателита и кабловских дистрибутивних система, Интернета, Интернет стриминга, преко ДСЛ-а и других дигиталних видова емитовања и дистрибуције, као и свако интерактивно чињење доступним, односно неограничено коришћење дела и то без обзира на модалитете историшћавања-емитовања, сада познатим и свим будућим видовима који су последица технолошког и техничког развоја;

ц) уступање, продаја и размена произведеног РТВ програма у коме се користи дело другим РТВ организацијама и правним лицима у земљи и иностранству;

д) превођење дела тонском обрадом или титловањем;

е) извођење или приказивање дела на фестивалима, такмичењима и другим сличним манифестацијама, концертима, приредбама, као и за

пропагандне потребе РТС-а, с тим да материјалне награде, дипломе и друга признања припадају аутору ако су њему додељена;

ф) емитовање краћих фрагмената ауторског дела као илустрације у РТВ програмима уз обавезу поштовања моралних права аутора.

За све напред наведене видове искоришћавања РТС нема обавезу исплате посебне накнаде аутору.

Члан 22

Ауторским уговором за уговорену накнаду аутор преноси на РТС и искључива имовинска права на:

- преснимавање ауторског дела - снимљеног материјала ради умножавања и стављања у промет свих носача слике и звука, као и објављивање издавањем ауторског дела у штампаним публикацијама РТС-а.

- израду кинематографског специјала и видео специјала, односно право уступања снимљеног ауторског дела кинематографском произвођачу за производњу кинематографског специјала, као и видео произвођачу за производњу видео специјала.

У наведеним случајевима РТС има обавезу исплате посебне накнаде, а висина и начин исплате утврђени су Одлуком.

Члан 23

Ауторским уговором утврђује се да је аутор дужан да се у извршавању уговорних обавеза придржава правила РТС-а о радно-технолошкој дисциплини, као и да поступа по примедбама и захтевима РТС-а за измене и дораде дела.

Уколико РТС стави примедбе и захтева измене или дораду ауторског дела, аутор је обавезан да поступи по захтеву РТС у остављеном року, без права на посебну накнаду, под условом да РТС већ није усвојио коначну верзију ауторског дела.

РТС је дужан да уредно извршава уговорне и друге обавезе које настану током реализације дела, као и да поштује морална права аутора, у складу са одредбама Закона о ауторском и сродним правима.

Члан 24

Ауторским уговором одређује се и да аутор одобрава уношење неопходних измена у ауторско дело из програмских разлога или техничких услова производње програма, као и спонзорство, емитовања ЕП порука односно "сечење" емисија, уз поштовање моралних права аутора, без обавезе РТС-а да исплаћује посебну накнаду.

Члан 25

Изузетно, ауторским уговором са афирмисаним ауторима телевизијских дела и других дела посебног квалитета РТС може уговорити право на накнаду у случају репризног емитовања дела, у складу са Одлуком и Тарифником.

Изузетно, ауторским уговором са афирмисаним ауторима телевизијских дела и других дела посебног квалитета РТС може уговорити посебне услове за коришћење њихових дела.

Одлуку из става један и два овог члана доноси генерални директор, односно лица која овласти генерални директор.

АУТОРСКА ДЕЛА ИЗ ОБЛАСТИ НОВИНАРСТВА

Члан 26

Ауторским делима из области новинарства сматрају се нарочито:

- уређивање и вођење емисије;
- преноси и укључења (спортски преноси, преноси културних, политичких и других догађаја са коментаром);
- коментари (уводни и коментар у емисији);
- извештаји;
- репортаже - прилози;
- интервјуи;
- осврти, хронике;
- есеји;
- фељтони и забавно-фељтонистички текстови;
- излагања, изјаве и разговори пред микрофоном и камером и друга дела сличне форме и садржаја.

Ауторским делима из области новинарства сматрају се дела наведена у претходном ставу искључиво уколико садрже мишљење или анализу аутора, тако да представљају оригиналне духовне творевине, у смислу Закона о ауторском и сродним правима.

Члан 27

Ауторским уговором за дела из области новинарства утврђује се начин и обим искоришћавања тих дела од стране РТС-а, као и посебна права и обавезе аутора и РТС-а.

Члан 28

Ауторским уговором за дела из области новинарства за уговорену накнаду аутор уступа РТС-у своја искључива имовинско-правна овлашћења на снимање и просторно, временски и по броју неограничено емитовање дела у сопственом или заједничком РТВ програму са другим РТВ организацијама у земљи и иностранству, преко мреже земаљских емисионих постројења, сателита и кабловских дистрибутивних система, Интернета, Интернет стриминга, преко ДСЛ-а, других дигиталних видова емитовања и дистрибуције, као и свако интерактивно чињење доступним, односно неограничено коришћење дела и то без обзира на модалитете историшћавања-емитовања, сада познатим и свим будућим видовима који су последица технолошког и техничког развоја.

Осим тога, аутор уступа РТС-у и овлашћења на уступање, продају и размену произведеног РТВ програма другим организацијама у земљи и иностранству, превођење дела на стране језике тонском обрадом или титловањем, као и за све друге познате и будуће видове радиодифузног коришћења ауторског дела.

Аутор одобрава уношење неопходних измена у ауторском делу из програмских и технолошких разлога.

Члан 29

Аутор је дужан да се у испуњавању преузетих обавеза, придржава уређивачке политике РТС-а и правила РТС-а о радно-технолошкој дисциплини, као и да поступа по примедбама и захтевима РТС-а за измену или дораду ауторског дела, с тим што РТС задржава право да из програмских и техничких разлога дело не емитује уз обавезу исплате ауторске накнаде.

Члан 30

Изузетно, ауторским уговором за дела из области новинарства у посебним случајевима РТС може уговорити посебне услове за њихово коришћење.

Одлуку из претходног става доноси генерални директор, односно лица која овласти генерални директор.

ИНТЕРПРЕТАЦИЈА

ИНТЕРПРЕТАТОРИ

Члан 31

(1) Интерпретација јесте духовно добро које настаје личним ангажовањем интерпретатора приликом звучног, односно визуелног или звучно-визуелног саопштавања ауторског дела

(2) Дело које је предмет интерпретације не мора бити заштићено ауторско дело

Члан 32

(1) Интепретатор јесте физичко лице које се лично ангажује на интерпретацији дела (музичар, глумац, играч, пантомимичар, певач, диригент).

(2) Лица која пружају само технички допринос интерпретацији дела нису интерпретатори

(3) Односи између два или више интерпретатора који учествују у интерпретацији једног дела уређују се применом одредаба Закона о ауторском и сродним правима која се односе на коауторе.

Интерпретаторима нарочито се сматрају:

- драмски и уметнички интерпретатори: глумци, балетски солисти и играчи, пантомимичари, имитатори и играчи фолклора;

- музички интерпретатори: диригенти, вокални и инструментални солисти и чланови њихових састава;

- водитељи, интерпретатори текста;

- музички корепетитори;

- мађионичари, акробати, жонглери, клоупови и други артисти;

- каскадери и дублери;

и други интерпретатори уметничких, драмских, књижевних и других дела у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Лица која дају технички допринос интерпретацији дела не сматрају се интерпретаторима.

Морална права интерпретатора

Члан 33

(1) Интерпретатор има искључиво право:

1) да буде признат као такав

2) да његово име буде назначено на сваком примерку снимка, на програму или на други прикладан начин приликом сваког искоришћавања његове интерпретације, изузев ако је то, с обзиром на конкретни облик искорисћавања, технички немогуће или нецелисходно

3) да се супротстави измени своје интерпретације, односно сваком искоришћавању своје интерпретације у измењеној форми, ако се тиме угрожава његов стваралачки или стручни реноме

4) да се супротстави стављању у промет снимка своје интерпретације, ако снимак садржи техничке недостатке који угрожавају интегритет интерпретације, а тиме и реноме интерпретатора

5) да се супротставља искорисћавању своје интерпретације на начин који угрожава или му може угрозити част или углед

(2) Ако интерпретацију врши ансамбл интерпретатора, право из ст. 1 тач. 2. овог члана имају ансамбл као целина и солисти.

Члан 34

Ако више интерпретатора учествује у интерпретацији једног дела, остваривање моралних права не може бити на штету интереса других.

Имовинска права интерпретатора

Члан 35

(1) Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) бележење (снимање) своје интерпретације, у било ком облику и на било који начин;

2) стављање у промет снимака своје интерпретације;

• 3) давање у закуп снимака своје интерпретације;

4) истовремено преношење интерпретације путем техничких уређаја као што су звучник, екран, публици која се налази ван простора у коме се врши интерпретирање;

5) емитовање уживо своје интерпретације;

6) интерактивно чињење доступним интерпретације јавности жичним или бежичним путем, у смислу чл. 29 овог Закона.

(2) Интерпретатор нема искључиво право на емитовање своје интерпретације која је снимљена и издата на носачу звука као ни интерпретације која је са дозволом интерпретатора снимљена на носачу звука и слике.

(3) Ако интерпретатор уступи произвођачу фонограма, односно видеограма своје право из ст. 1. тач. 3. овог члана, он задржава право на правичну накнаду од давања у закуп примерака снимка интерпретације. Интерпретатор се не може одрећи тог права

(4) Ако уговором између интерпретатора и произвођача филмског дела није предвиђено друкчије, сматра се да је интерпретатор таквим уговором уступио произвођачу своје право на давање у закуп снимака своје интерпретације

Члан 36

(1) Интерпретатор има прво на накнаду за:

- 1) емитовање његове интерпретације са издатог снимка на носачу звука;
- 2) јавно саопштавање његове интерпретације која се емитује са издатог снимка на носачу звука;
- 3) јавно саопштавање његове интерпретације са издатог снимка на носачу звука.

Члан 37

Правни однос између интерпретатора и РТС-а уређује се уговором закљученим са интерпретатором или његовим заступником, у писаној форми.

Правни однос између интерпретатора музичких несценских дела и интерпретатора других дела који своја права остварују преко организација за колективно остваривање ауторских и сродних права уређује се уговором закљученим са тим организацијама.

За радио-телевизијско искоришћавање интерпретација музичких несценских дела и других дела чији интерпретатори своја права остварују преко организација за колективно остваривање ауторског и сродних права РТС нема обавезу прибављања појединачних дозвола од интерпретатора.

Надлежне службе РТС-а обавезне су да воде редовну дневну евиденцију о емитовању интерпретација из претходног става.

Члан 38

Приликом емитовања, односно коришћења интерпретације Радио Телевизија Србије је дужна да на уобичајени начин, у складу са програмским стандардима, када је то могуће, назначи имена интерпретатора, то јест ансамбала и солиста.

Обавеза из претходног става односи се и на интерпретације створене у радном односу.

Члан 39

Посебним делом овог Правилника утврђује се висина накнада за коришћење интерпретација од стране РТС-а.

Висина накнаде за поједине врсте интерпретација утврђује се у бодовима и то у распону од мањег до највећег износа.

Код одређивања накнаде у појединачним случајевима узима се у обзир врста интерпретације, квалитет интерпретације, стваралачка афирмација интерпретатора и обим овлашћења која интерпретатор преноси на РТС.

Висину накнаде у појединачним случајевима одређују генерални директор, главни и одговорни уредници, односно лица овлашћена за потписивање уговора о ангажовању интерпретатора.

Члан 40

Права интерпретатора који су створили интерпретације у оквиру извршења своје радне обавезе уређују се применом одредаба овог Правилника које се односе на ауторска дела из радног односа.

Члан 41

Уговором о ангажовању интерпретатора утврђује се начин и обим искоришћавања интерпретације, као и посебна права и обавезе интерпретатора и РТС-а.

Члан 42

Уговором о ангажовању интерпретатора за уговорену накнаду интерпретатор преноси на РТС искључиво право коришћења интерпретације и то:

- право снимања интерпретације садашњим и будућим електронским филмских техничким поступцима у сопственој продукцији или копродукцији са другим правним или физичким лицима у земљи и иностранству;

- просторно, временски и по броју неограничено емитовање дела у сопственом или заједничком РТВ програму са другим РТВ организацијама у земљи и иностранству, преко мреже земаљских емисионих постројења, сателита и кабловских дистрибутивних система, Интернета, Интернет стриминга, преко ДСЛ-а, других дигиталних видова емитовања и дистрибуције, као и свако интерактивно чињење доступним, односно

неограничено коришћења дела и то без обзира на модалитете историшћавања емитовања, сада познатим и свим будућим видовима који су последица технолошког и техничког развоја.

- прво на неограничну продају, размену и уступање РТВ програма у коме се користи интерпретација другим РТВ организацијама и правним лицима у земљи и иностранству;

- приказивање на фестивалима, такмичењима, сајмовима и сличним манифестацијама у земљи и иностранству;

- превођење путем тонске обраде или титловањем;

- право емитовања краћих фрагмената интерпретације, као илустрација у РТВ програмима;

- право коришћења интерпретације у спонзорисаним програмима, као и право емитовања ЕП порука, односно „сечења” емисија.

За све напред наведене видове искоришћавања РТС нема обавезу на исплату посебне накнаде интерпретатору.

Члан 43

Уговором о ангажовању интерпретатора за уговорену накнаду интерпретатор преноси на РТС-у и:

- искључиво право издавања грамофонских плоча, компакт дискова, аудио и видео касета и свих других носача звука и слике;

- искључиво право израде кинематографског специјала и видео специјала, односно право уступања снимљене интерпретације кинематографском произвођачу за производњу кинематографског специјала, као и видео произвођачу за производњу видео специјала.

У наведеним случајевима РТС има обавезу исплате посебне накнаде, а висина и начин исплате утврђени су Одлуком.

Члан 44

Уговором о ангажовању интерпретатор се обавезује:

- да остварење које је предмет уговора изведе у свему према сценарију, књизи снимања, односно захтеву редитеља;

- да у случају оправдане спречености да присуствује пробама, снимању, односно извођењу уживо о томе благовремено обавести редитеља, продуцента, односно друго овлашћено лице, најкасније 24 часа пре уговореног термина;

- да присуствује свим пробама, снимањима, односно живом извођењу, у уговореним терминима;

- да се за време снимања, односно извођења уживо у свему придржава нормативних аката РТС-а који регулишу рад у студију, односно на терену.

Уговором о ангажовању интерпретатора се утврђује да:

- уколико интерпретатор без оправданих разлога не дође или закасни на пробу, накнада се умањује до 10%. Та одредба се примењује и у случају ако интерпретатор дође неприпремљен на пробу или у стању у коме не може да учествује у пробама;

- уколико интерпретатор не дође на снимање или емитовање уживо, односно дође недовољно припремљен или у стању у коме не може да учествује у снимању, односно извођењу уживо, нема право на накнаду, а уколико му је већ исплаћена, мора да је врати РТС-у. У овим случајевима РТС има право на једностранни раскид уговора уз обавезу интерпретатора да врати примљени износ.

У свим наведеним случајевима интерпретатор је одговоран за причињену материјалну штету и дужан је да је накнади РТС-у.

У случају да интерпретатор без своје кривице не изврши уговорене обавезе у року утврђеном уговором, уговорени рок се продужава, с тим што му се исплаћује посебан хонорар за сваки дан продужења снимања. Посебна накнада се обрачунава на тај начин што се укупни уговорени хонорар подели са бројем снимајућих дана.

Члан 45

Изузетно, уговором са афирмисаним интерпретаторима, за поједина остварења у телевизијским делима (главна и велика улога) и за друге интерпретације посебног квалитета РТС може уговорити право на накнаду у случају репризног емитовања интерпретације, у складу са Одлуком и Тарифником.

Изузетно, уговором са афирмисаним интерпретаторима, за поједина остварења у телевизијским делима (главна и велика улога) и за друге интерпретације посебног квалитета РТС може уговорити посебне услове њиховог коришћења.

Одлуку из става један и два овог члана доноси генерални директор, односно лица која овласти генерални директор.

ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА

Члан 46

За свој фонограм, произвођач фонограма има имовинска права у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 47

(1) Фонограм је запис звука, односно одређеног низа звукова на носачу звука

(2) Произвођач фонограма има право на први снимак у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

(3) Право на постојећем фонограму није ни на који начин ограничено уграђивањем тог фонограма на видеограм.

Члан 48

Произвођач фонограма је физичко или правно лице у чијој се организацији и чијим је средствима фонограм начињен.

Члан 49

Произвођач фонограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) умножавање свог фонограма у било ком облику и на било који начин, и стављање у промет тако умножених примерака фонограма;

2) давање у закуп примерака фонограма;

3) интерактивно чињење доступним јавности жичним или бежичним путем свог фонограма, у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 50

(1) Произвођач издатог фонограма има право на накнаду за:

1) емитовање фонограма

2) јавно саопштавање фонограма

3) јавно саопштавање фонограма који се емитује

(2) Накнада из ст. један овог члана и интерпретаторска накнада наплаћују се од корисника у виду јединствене накнаде коју убира произвођач издатог фонограма.

ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ВИДЕОГРАМА

Члан 51

За свој видеограм, произвођач видеограма има имовинска права у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 52

(1) Видеограм је запис одређеног низа слика сапратећим звуком или без њега на носачу слике, односно на носачу слике и звука.

(2) Произвођач видеограма има права предвиђена Законом само за први снимак.

Члан 53

Произвођач видеограма је физичко или правно лице у чијој је организацији и чијим је средствима видеограм начињен

Члан 54

Произвођач видеограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) умножавање свог видеограма или стављање у промет тако умножених примерака;

2) јавно саопштавање свог видеограма са носача слике, односно са носача слике и звука (приказивање);

3) давање примерака свог видеограма у закуп;

4) интерактивно чињење доступним јавности свог видеограма жичним или бежичним путем у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 55

Произвођач видеограма има право да се супротстави искоришћавању свог видеограма у измењеној форми, ако се таквим искоришћавањем могу угрозити његови оправдани имовински интереси

ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ЕМИСИЈЕ

Члан 56

Произвођач емисије има имовинска права у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 57

Емисија је електрични, електромагнетни или други сигнал претворен у звучни, визуелни, односно звучно-визуелни садржај који се емитује ради саопштавања јавности.

Члан 58

Произвођач емисије је физичко или правно лице у чијој је организацији и чијим је средствима емисија произведена

Члан 59

Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

- 1) реемитовање своје емисије;
- 2) снимање своје емисије на носач звука или слике, односно звука и слике;
- 3) умножавање тог снимка и стављање у промет тако умножених примерака снимка;
- 4) давање примерака снимка емисије у закуп;
- 5) јавно саопштавање својих емисија на местима која су публици доступна уз плаћање улазнице;
- 6) интерактивно чињење доступним јавности своје емисије жичним или бежичним путем у смислу чл. 29 овог закона

ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА

Члан 60

Произвођач базе података има имовинска права у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Члан 61

(1) База података, је збирка засебних података, ауторских дела или других материјала уређених на систематичан или методичан начин, који су појединачно доступни електронским или другим путем.

(2) Базом података не сматра се рачунарски програм који се користи за њено стварање или рад.

Члан 62

Произвођач базе података је физичко или правно лице које је сачинило базу података, тако што је у квалитативном односно квантитативном смислу учинило значајно улагање у прибављање, проверу или презентацију њеног садржаја.

Члан 63

(1) Произвођач базе података има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) повремено или стално умножавање било којим средствима базе података у целини или њених битних делова, за било коју намену и у било којој форми;

2) стављање у промет или давање у закуп примерака целе базе података или њених битних делова;

3) повезивање на рачунарску мрежу и сваки други облик јавног саопштавања базе података у целини или њених битних делова

(2) Право из ст. један тач. прва овог члана односи се и на небитне делове базе података уколико су они предмет поновљеног или систематског коришћења које је у супротности са уобичајеним коришћењем те базе или неразумно оштећује легитимне интересе њеног произвођача

(3) Право из ст. један овог члана постоји независно од подобности конкретне базе података или њеног садржаја за ауторско-правну или другу заштиту

ПРАВО ПРВОГ ИЗДАВАЧА СЛОБОДНОГ ДЕЛА

Члан 64

Лице које, по истеку имовинских права аутора, први пут законито изда или на други начин саопшти јавности дело које пре тога није било издато, има имовинска права која одговарају имовинским правима аутора.

Члан 65

(1) Имовинска права интерпретатора трају 50 година од дана настанка интерпретације. Ако је интерпретација снимљена и законито издата или објављена током тог рока, право траје 50 година од дана првог издавања или објављивања, зависно од тога који је датум ранији. Морална права интерпретатора трају и по престанку трајања његових имовинских права.

(2) Право произвођача фонограма, односно произвођача видеограма траје 50 година од дана настанка фонограма, односно видеограма. Ако је фонограм, односно видеограм, законито издат или објављен током тог рока, право престаје 50 година од дана тог издавања или објављивања, зависно од тога који је датум ранији.

(3) Право произвођача емисије траје 50 година од дана првог емитовања заштићене емисије

(4) Право произвођача базе података траје 15 година од дана настанка базе података. Ако је база података учињена доступном јавности на било који начин током тог рока, право траје 15 година од тог дана

(5) Ако настану битне промене у селекцији или уређењу садржаја базе података, рок из ст. четири овог члана продужава се за још 15 година. Битним променама у селекцији или уређењу садржаја базе података сматрају се додавање, брисање или поправљање целе или дела садржаја базе података чији је резултат нова верзија базе података

(6) Право првог издаваоца слободног дела траје 25 година од дана првог издавања или првог саопштавања јавности на други начин.

Члан 66

Одговорни уредници и сви запослени обавезни су да приликом искоришћавања права произвођача фонограма, видеограма, емисија, базе података и првог издавача слободног дела поступају у складу са Законом о ауторском и сродним правима.

Права из предходног става не могу се искоришћавати без сагласности њихових носилаца, односно уговора или писмене сагласности.

Члан 67

Одговорни уредници и руководиоци обавезни су да се старају о документацији ауторских, интерпретаторских и других уговора којима се регулишу односи РТС-а и аутора, интерпретатора и других носилаца ауторских и сродних права.

ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 68

Посебни део овог Правилника мора бити у складу са општим делом Правилника. У случају несагласности наведених аката важе одредбе општег дела.

Ауторски уговори, уговори о ангажовању интерпретатора и уговори о раду које закључује РТС морају бити у складу са овим Правилником.

Члан 69

Непоштовање одредаба овог Правилника представља тежу повреду радне обавезе и повлачи материјалну одговорност.

Члан 70

Посебни део овог Правилника, Одлука и Тарифник, доноси генерални директор.

Члан 71.

Овај Правилник ступа на снагу у року од 8 дана од дана доношења.



**ПРЕДСЕДНИК
ПРАВНОГ ОДБОРА РТС**

академик **Никша Стипчевић**